

III BIENAL DO SIMPOSIO DE ESCULTURA AO AIRE LIBRE DO GROVE 2014-2015

1. Condicións xerais:

- a) Simposio terá lugar no municipio do Grove (Pontevedra) e as obras realizadas quedarán en propiedade do Concello.
- b) A duración será de 25 días, comprendidos entre o 18 de setembro e o 12 de outubro de 2015. O día 18 terá lugar a inauguración (ás 12:30 h) e o 12 a entrega de premios.
- c) Os participantes terán que chegar para o acto inaugural e marcharán o día da entrega de premios. Non facéndose cargo o Concello dos gastos ocasionados por chegadas anteriores ou partidas posteriores aos días sinalados.
- d) Os participantes esculpirán a totalidade da obra seleccionada durante eses días.
- e) A participación neste Simposio implica a aceptación das presentes bases.

2. Participación:

- a) Este simposio está aberto a todos os artistas do mundo, maiores de idade, calquera que sexa a súa nacionalidade e residencia.
- b) Cada participante só poderá presentar unha obra á selección previa.

3. Materiais:

- a) O material para empregar será o granito, en calquera das variedades existentes en Galicia, sempre que a súa adquisición estea ao alcance do Concello. *Ver anexo.
- b) As dimensións do bloque para utilizar limítanse a uns máximos de 1,80 x 1,80 x 0,50 metros (1,62 m³) ou dimensións similares dentro do volume de referencia que se dá.

4. Ferramentas e lugar de traballo:

- a) Cada participante utilizará as súas propias ferramentas.
- b) O Concello facilitaralles manguera de compresor e enerxía eléctrica a pé de obra, así como a posta a punto de ciceis e punteiros.
- c) A cada participante faráselle entrega dun disco de widia (de diamante ou corte para granito) para a realización da súa obra, agás que non o necesite ou debido a algún problema eventual sexa necesario un segundo disco.
- d) Facilitaranse 4 cortes á pedra sempre que o escultor/a os indicase e solicitase na proposta enviada ao concurso. Se non se indican no bocexo, non poderá pedilos logo.

5. Tema:

- a) O tema será libre.
- b) Non se poderá pintar o granito nin cubrilo de calquera outro material.
- c) Se na obra, inicialmente, se proxecta a combinación de granito con outro material como metal ou madeira, será o Concello o que, en función das posibilidades técnicas e económicas, decida a viabilidade ou non da obra.

6. Asistencia

- a) O Concello correrá cos gastos de viaxes dos participantes seleccionados.
- b) O Concello proporcionaralles aloxamento aos participantes desde o día 18 de setembro ata o 12 de outubro, ambos incluídos.
- c) O Concello proporcionará a manutención dos artistas seleccionados desde o 18 de setembro ata o 12 de outubro.
- d) En ningún caso se fará cargo o Concello doutros gastos, como os derivados e as visitas de amigos ou familiares dos escultores durante o evento.

7. Selección de participantes:

- a) O xurado estará composto por: un licenciado en Arquitectura, Enxeñería ou Belas Artes, un artista ou crítico de arte, o alcalde do Grove ou o/a concelleiro/a en quen delegue, un membro do Consello Sectorial de Turismo, designado por este.
- b) O xurado seleccionará os bocexos ou propostas que considere viables nas semanas seguintes á finalización do prazo de presentación.
- c) Os bocexos e maquetas enviadas para participar no Simposio quedarán en propiedade do Concello. Non se devolverá ningunha das propostas presentadas.
- d) Comunicaráselles a súa selección aos participantes coa maior brevidade posible.
- e) O ditame do xurado será inapelable.

8. Prazo e envío de documentación:

- a) O prazo para a recepción de propostas queda aberto coa publicación destas bases e concluirá o 3 de agosto de 2015 ás 14.00 h.
- b) A obra proposta e demais documentación deberá enviarse a o seguinte enderezo:

Concello do Grove
Simposio Internacional de Escultura
Praza do Corgo, 1
36980 O Grove
Pontevedra

ou ben ao correo electrónico: alcaldia@concellodogrove.es.

- c) O proxecto ou maqueta (ou as fotografías) da obra proposta deberá ir acompañado de:
- d)
 - Datos persoais do/a autor/a
 - Currículo
 - Fotografía do/a escultor/a traballando.
 - Fotografía da obra proposta para participar no Simposio
 - Ficha de inscrición e copia destas bases asinada

9. Seguro:

O Concello subscribirá un seguro que cubra os/as escultores/as durante a súa participación neste Simposio.

10. Catálogo:

- a) Coas obras seleccionadas editarase un catálogo en que figurará a fotografía do/a autor/a e da maqueta da obra proposta.
- b) A cada participante entregaránselle cinco exemplares deste catálogo

11. Premios:

- a) Todas as obras seleccionadas optarán aos seguintes premios:
 - 1.º premio: 2.200 euros e Centola de Ouro
 - 2.º premio: 1.100 euros e Centola de Prata
 - 3.º premio: 900 euros e Centola de Prata
- b) Todos os/as participantes recibirán un diploma acreditativo.
- c) A todos os premios aplicaráselles a retención correspondente.
- d) Os premios aboaranse coa condición indispensable de finalizar la obra.
- e) Os premios ingresaranse na conta facilitada polo/a escultor/a. Para iso é
- f) necesaria a achega dun certificado bancario co seu número de conta y unha copia do seu DNI ou pasaporte.

12. Información xeral:

- a) Durante o Simposio, o/a escultor deberá estar disposto/a ao contacto co público e os medios de comunicación que o/a requiran.
- b) O evento realizarase baixo calquera circunstancia climatolóxica.
- c) Os/as artistas non poderán ausentarse sen autorización do Concello en ningún momento mentres dure o simposio.

Anexo: tipos de granito galego

O Grove, 28 de xaneiro de 2015

O alcalde



Miguel Ángel Pérez García

**FICHA DE INSCRICIÓN III BIENAL SIMPOSIO DE ESCULTURA
AO AIRE LIBRE DO GROVE**

Nome e apelidos	
Documento de identidade	
Data de nacemento	
Enderezo	
Cidade	
CP	
País	
Teléfono	
Teléfono móbil	
Fax	
Correo electrónico	
Web	
Título da proposta	
Dimensións do traballo	
Explicación da obra proposta	

PARA O CONCELLO DO GROVE

III BIENAL DEL SIMPOSIO DE ESCULTURA AL AIRE LIBRE DE O GROVE

2014-2015

1.- Condiciones Generales:

- a) El Simposio se celebrará en el municipio de O Grove (Pontevedra) y las obras realizadas quedarán en propiedad del Ayuntamiento.
- b) La duración será de 25 días, comprendidos entre el 18 de septiembre y el 12 de octubre de 2015. El día 18 tendrá lugar la inauguración (a las 12:30 h) y el 12 la entrega de premios.
- c) Los participantes tendrán que llegar para el acto inaugural y marcharán el día de la entrega de premios. No haciéndose cargo el Ayuntamiento de los gastos ocasionados por llegadas anteriores o partidas posteriores a los días señalados.
- d) Los participantes esculpirán la totalidad de la obra seleccionada durante esos días.
- e) La participación en este Simposio implica la aceptación de las presentes bases.

2.- Participación:

- a) Este simposio está abierto a todos los artistas del mundo, mayores de edad, cualquiera que sea su nacionalidad y residencia.
- b) Cada participante solo podrá presentar una obra a la selección previa.

3.- Materiales:

- a) El material a emplear será el granito, en cualquiera de las variedades existentes en Galicia, siempre que su adquisición esté al alcance del Ayuntamiento. *Ver anexo
- b) Las dimensiones del bloque a utilizar se limitan a unos máximos de 1'80 x 1'80 x 0'50 metros (1'62 m3) o dimensiones similares dentro del volumen de referencia que se da.

4.- Herramientas y lugar de trabajo:

- a) Cada participante utilizará sus propias herramientas.
- b) El Ayuntamiento les facilitará manguera de compresor y energía eléctrica a pie de obra, así como la puesta a punto de cinceles y punteros.
- c) A cada participante se le hará entrega de un disco de widia (de diamante o corte para granito) para la realización de su obra, salvo que no lo necesite o debido a algún problema eventual sea necesario un segundo disco.
- d) Se facilitarán 4 cortes a la piedra siempre que el escultor/a los haya indicado y solicitado en la propuesta enviada al concurso. Si no se indican en el boceto no podrá pedirlos luego.

5.- Tema:

- a) El tema será libre.
- b) No se podrá pintar el granito, ni cubrirlo de cualquier otro material.

- c) Si en la obra, inicialmente, se proyecta la combinación de granito con otro material como metal o madera, será el Ayuntamiento el que en función de las posibilidades técnicas y económicas decida la viabilidad o no de la obra.

6.- Asistencia:

- a) El Ayuntamiento correrá con los gastos de viajes de los participantes seleccionados.
- b) El Ayuntamiento proporcionará alojamiento a los participantes desde el día 18 de septiembre hasta el 12 de octubre, ambos incluidos.
- c) El Ayuntamiento proporcionará la manutención de los artistas seleccionados desde el 18 de septiembre hasta el 12 de octubre.
- d) En ningún caso se hará cargo el Ayuntamiento de otros gastos, como los derivados de las visitas de amigos o familiares de los escultores durante el evento.

7.- Selección de participantes:

- a) El jurado estará compuesto por: un licenciado en Arquitectura, Ingeniería o Bellas Artes, un artista o crítico de arte, el alcalde de O Grove o concejal/a en quien delegue, un miembro del Consello Sectorial de Turismo, designado por éste.
- b) El jurado seleccionará los bocetos o propuestas que considere viables en las semanas siguientes a la finalización del plazo de presentación.
- c) Los bocetos y maquetas enviadas para participar en el Simposio quedarán en propiedad del Ayuntamiento. No se devolverá ninguna de las propuestas presentadas.
- d) Se comunicará su selección a los participantes a la mayor brevedad posible.
- e) El fallo del jurado será inapelable.

8.- Plazo y envío de documentación:

- a) El plazo para la recepción de propuestas queda abierto con la publicación de estas bases y concluirá el 3 de agosto de 2015, a las 14 h.
- b) La obra propuesta y demás documentación deberá enviarse a la siguiente dirección:

Ayuntamiento de O Grove
Simposio Internacional de Escultura
Plaza de O Corgo, núm. 1
36980 O Grove (Pontevedra)

o bien al correo electrónico: alcaldia@concellodogrove.es.

- c) El proyecto o maqueta (o sus fotografías) de obra propuesto deberá ir acompañado de:

- Datos personales del autor/a.
- Currículo vitae.
- Fotografía del escultor trabajando.

- Fotografía de la obra propuesta para participar en el Simposio.
- Ficha de inscripción y copia de estas bases firmada.

9.- Seguro:

El Ayuntamiento subscribirá un seguro que cubra a los escultores durante su participación en este Simposio.

10.- Catálogo:

- a) Con las obras seleccionadas se editará un catálogo en el que figurará fotografía del autor y de la maqueta de la obra propuesta.
- b) A cada participante se le hará entrega de 5 ejemplares de este catálogo.

11.- Premios:

- a) Todas las obras seleccionadas optarán a los siguientes premios:
 - 1º premio: 2.200 euros y Centollo de Oro
 - 2º premio: 1.100 euros y Centollo de Plata.
 - 3º premio: 900 euros y Centollo de Plata.
- b) Todos los participantes recibirán un diploma acreditativo.
- c) A todos los premios se les aplicará la retención correspondiente.
- d) Los premios se abonarán con la condición indispensable de haber finalizado la obra.
- e) Los premios se ingresarán en la cuenta facilitada por el escultor/a. Para ello es necesario la aportación de un certificado bancario con su número de cuenta y copia de su DNI o pasaporte.

12.- Información general:

- a) Durante el Simposio, el escultor deberá estar dispuesto al contacto con el público y los medios de comunicación que le requieran.
- b) El evento se realizará bajo cualquier circunstancia climatológica.
- c) Los artistas no podrán ausentarse sin autorización del Ayuntamiento en ningún momento mientras dure el simposio.

***Anexo: tipos de granito gallego.**

O Grove, 28 de enero de 2015

Fdo.: Miguel Ángel Pérez García
Alcalde-Presidente del Ilmo. Ayto. de O Grove



FICHA DE INSCRIPCIÓN **III BIENAL** DEL SIMPOSIO DE ESCULTURA
AL AIRE LIBRE DE O GROVE

Nombre y apellidos	
D.N.I. o documento identificativo	
Fecha de nacimiento	
Dirección	
Ciudad	
C.P.	
País	
Teléfono	
Teléfono Móvil	
Fax	
E-mail	
Web	
Título de la propuesta	
Dimensiones de la pieza	
Explicación de la obra propuesta	

PARA EL AYUNTAMIENTO DE O GROVE

III BIENNIAL SYMPOSIUM OF SCULPTURE OUTDOOR O GROVE

2014-2015

1.- General Conditions:

- a) The Symposium will be held in the town of O Grove (Pontevedra) and the works performed will become property of the City.
- b) The duration of 25 days, between September 18 and October 12, 2015. Day 18 will be inaugurated (at 12:30 h) and 12 the awards.
- c) Participants are to arrive for the opening ceremony and departure on the day of the awards. No City Council taking over the costs caused by previous arrivals or back to the days indicated.
- d) Participants sculpt all of the selected work during those days.
- e) Participation in this symposium implies acceptance of these rules.

2.- Participation:

- a) This symposium is open to all artists in the world, adults, whatever their nationality and residence.
- b) Each participant may submit only one work to the previous selection.

3.- Materials:

- a) The material used is granite, in any of the varieties in Galicia, where the acquisition is available to the City Council. * See Appendix
- b) The dimensions of the block to be used is limited to a maximum of 1.80 x 1.80 x 0.50 meters (1'62 m3) or similar dimensions within the reference volume is given.

4.- Tools and workplace:

- a) Each participant will use their own tools.
- b) The City will facilitate compressor hose and electricity on site, as well as the development of chisels and pointers.
- c) Each participant will be delivered in a widia disk (of diamond or court for granite) to perform his work, except that he/she does not need it or due to some eventual problem the second disc is necessary.
- d) 4 cuts will be made available to the stone where the sculptor / to be indicated and requested in the proposal sent to the contest. If not indicated in the sketch can not order them later.

5.- Topic:

- a) The topic is free.
- b) Not be painted granite, or cover any other material.
- c) If the site initially projected a combination of granite with other material like metal or wood, which City Hall will be based on technical feasibility and economic viability decide

whether or not the work.

6.- Attendance:

- a) The City shall bear the travel expenses of selected participants.
- b) The City Council will provide accommodation for participants from September 18 to October 12, inclusive.
- c) The City will provide maintenance of the selected artists from September 18 to October 12.
- d) In no case will pay the City of expenses such as those derived from visits by friends or family of sculptors during the event.

7.- Selection of participants:

- a) The jury shall consist of: a degree in Architecture, Engineering or Fine Arts, an artist or art critic, the mayor or councilor of O Grove / a his representative, a member of the Tourism Sector Consello, designated by it.
- b) The jury will select the sketches or proposals considered feasible in the weeks following the deadline for submission.
- c) Sent sketches and models to participate in the symposium will become property of the City. Do not return any of the proposals.
- d) Communicate its selection to the participants as soon as possible.
- e) The judges' decision is final.

8.- Time and sending of documents:

- a) The deadline for receipt of proposals remains open with the publication of these rules and will end on August 3, 2015, at 14 h.
- b) The proposed work and other documentation should be sent to the following address:

O Grove City Council
International Sculpture Symposium
Square O Corgo, no. 1
36980 O Grove (Pontevedra)

or email: alcaldia@concellodogrove.es

- c) The draft or model (or pictures) of the proposed work must be accompanied by:

- Author's personal · Data / a.
- Curriculum vitae ·
- Photography sculptor's work.
- Photography of the work proposed to participate in the Symposium.
- Factsheet registration and signed copy of these rules.

9.- Insurance:

The City Council will underwrite insurance to cover the sculptors for their participation in this Symposium.

10 .- Catalogue:

- a) With the selected works will be published a catalog author's photograph to be included and the model of the proposed work.
- b) Each participant will be delivered in 5 copies of this catalog.

11 .- Prizes:

- a) All selected films will compete for the following awards:
 - 1 st prize: 2,200 euros and Golden Crab
 - 2 nd prize: 1,100 euros and Silver Crab.
 - 3 rd prize: 900 euros and Silver Crab.
- b) All participants receive a diploma.
- c) All prizes will apply the deduction.
- d) Prizes will be credited with the prerequisite of having completed the work.
- e) The awards will be credited to the account provided by the sculptor / a. This requires providing a bank certificate with your account number and copy of your passport.

12 .- Overview:

- a) During the Symposium, the sculptor must be willing to contact with the public and the media you require.
- b) The event will take place under any weather circumstances.
- c) The artists may not be absent without authorization from the City at no time during the duration of the symposium.

* Appendix: Galician granite types.

O Grove, January 28, 2015

Signed.: Miguel Angel Perez Garcia
Mayor-President of the Hon. O Grove City Council



APPLICATION FORM **III BIENAL** SYMPOSIUM OF SCULPTURE OUTDOOR
O GROVE

Name and surname	
Document of identification	
Date of birth	
Direction	
Town	
C.P.	
Country	
Fon	
Mobile fon	
Fax	
E-mail	
Web	
Title of your proposal	
Dimensions of the work	
Explanation of the proposed work	

For the Town Hall of O GROVE